

Model 69660

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebruiksaanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



DK - MÅ IKKE TILDÆKKES

Dette produkt egner sig udelukkende til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

Dette produkt egner sig ikke som primær varmekilde.

NO - MÅ IKKE TILDEKKES

Dette produktet egner seg bare til godt isolerte rom eller bruk en gang i mellom.

Dette produktet egner seg ikke som primær varmekilde.

SE - FÅR EJ ÖVERTÄCKAS

Denna produkt är endast lämplig för väl isolerade rum eller tillfällig användning.

Denna produkt är inte lämplig som primär värmekälla.

FI - EI SAA PEITTÄÄ

Tuote soveltuu käytettäväksi vain hyvin eristetyissä tiloissa tai satunnaisesti.

Tuote ei sovellu ensisijaiseksi lämmityslaitteeksi.

GB - DO NOT COVER

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

This product is not suitable for primary heating purposes.

DE - DARF NICHT ZUGEDECKT WERDEN

Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch.

Dieses Produkt eignet sich nicht als primäre Heizquelle.

PL - NIE ZAKRYWAĆ.

Tego produktu można używać tylko w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego.

Ten produkt nie nadaje się do ogrzewania.

ET - ÄRGE KATKE!

Käesolev toode sobib ainult korralikult isoleeritud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks.

Toode ei sobi peamiseks kütteseadmeks.

ES - NO CUBRIR

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso ocasional.

Este producto no es adecuado como fuente principal de calefacción.

IT - NON COPRIRE

Questo prodotto è adatto esclusivamente a spazi ben isolati o per uso occasionale.

Questo prodotto non è adatto a scopi di riscaldamento primario.

NL - NIET AFDEKKEN

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of sporadisch gebruik.

Dit product is niet geschikt voor primaire verwarmingsdoeleinden.

FR - NE PAS COUVRIR

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

Ce produit ne convient pas pour être utilisé comme chauffage principal.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

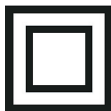
ET

ES

IT

NL

FR



DK: Apparatet er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke jordforbindelse.

NO: Apparatet er dobbeltisolert og trenger derfor ikke jording.

SE: Apparaten är dubbelisolerad och kräver därför inte jordanslutning.

FI: Laitteessa on kaksinkertainen eristys, joten se ei vaadi maadoitusta.

GB: The appliance is double-insulated and therefore does not require an earthed connection.

DE: Das Gerät ist doppelt isoliert und benötigt daher keine Erdverbindung.

PL: Urządzenie jest izolowane podwójnie, dlatego nie wymaga podłączenia do gniazda z przewodem ochronnym.

ET: Seade on topeltisolatsiooniga ega vaja seetõttu maandatud ühendust.

ES: El dispositivo lleva doble aislante y por tanto no requiere conexión a tierra.

IT: L'apparecchio è dotato di doppio isolamento e quindi non richiede alcun collegamento di messa a terra.

NL: Het apparaat is dubbel geïsoleerd en vereist dus geen geaarde aansluiting.

FR: L'appareil est doublement isolé et n'a donc pas besoin d'être mis à la terre.

VARMEBLÆSER

DK

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye varmeblæser, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager varmeblæseren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om varmeblæserens funktioner.

Varmeblæserens knapper

1. Termostatknop
2. Funktionsvælger
3. Kontrollampe

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 1.000/2.000 W

Kapslingsklasse: IPX0

2 varmetrin + kold luft

Justerbar termostat

Overophedningssikring

Indikationslys

Integreret bærehåndtag

Væltessikring



Sikkerhedsforskrifter

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer, herunder børn, med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk funktionsevne eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, og at de forstår de dermed forbundne risici.

Vær opmærksom på, at apparatet kan blive meget varmt. Anbring det derfor i sikker afstand fra brændbare genstande såsom møbler, gardiner, træværk, byggematerialer og lignende.

Apparatet må ikke tildækkes.

Anbring apparatet på et vandret og stabilt underlag.

Sørg for, at luftindgangen og -udgangen ikke blokeres. Der skal være mindst 100 cm fri passage foran apparatets luftudgang og mindst 50 cm fri passage foran apparatets luftindgang og på apparatets øvrige sider.

Apparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.

Apparatet må ikke tilsluttes gennem et tænd/sluk-ur, timer eller andet udstyr, som automatisk kan tænde apparatet.

Apparatet må ikke opstilles i rum, hvor der anvendes eller opbevares brændbare væsker eller gasser.

Hvis der anvendes forlængerledning, skal den være så kort som mulig og altid være rullet helt ud.

Der må ikke sluttes andre apparater til den stikkontakt, som dette apparat tilsluttes.

Sørg for at holde apparatet rent, og stik aldrig genstande ind i luftindgangen eller -udgangen, da det kan medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.

Anvend ikke apparatet i rum under 4 m².

Apparatet er ikke beregnet til brug udendørs i fugtigt vejr, på badeværelser eller i andre våde eller fugtige miljøer.

Afbryd apparatet fra lysnettet før vedligeholdelse.

Symbolet  betyder, at apparatet "ikke må tildækkes".

Træk aldrig apparatet i ledningen.

Advarsel: Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør for at undgå farer.

Børn må ikke lege med apparatet, og rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.

Hold børn og kæledyr væk fra apparatet, når det er tændt, da det bliver meget varmt.

Apparatet skal holdes utilgængeligt for børn under 3 år, medmindre de er under konstant opsyn.

Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde og slukke apparatet, hvis det er placeret eller installeret i dets tiltænkte normale driftsposition, og de overvåges eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.

Børn mellem 3 og 8 år må ikke slutte netledningen til lysnettet eller regulere apparatet.

Forsigtig: Nogle dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger. Vær særlig opmærksom, når der er børn og svagelige personer til stede.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.

Brug

- Placér varmeblæseren, så den står lodret på et fast underlag og i sikker afstand af våde miljøer og brændbare genstande.
- Tilslut varmeblæseren til lysnettet.
- Indstil termostatkappen til den maksimale temperatur.
- Varmeblæseren tændes, når funktionsvælgeren indstilles til ventilation uden varme, 1.000 W varmeblæsning eller 2.000 W varmeblæsning. Kontrollampen lyser, når varmeblæseren er i gang.
- Når den ønskede rumtemperatur opnås, skal du dreje termostatkappen langsomt mod uret, indtil varmeblæseren slår fra med et lille klik. Varmeblæseren starter og stopper nu automatisk og holder dermed rumtemperaturen konstant.
- Varmeblæseren slukkes ved at indstille funktionsvælgeren til "Off".



1 = OFF

2 = Kold luft

3 = Varm luft, 1000 W

4 = Varm luft, 2000 W

Bemærk! Blæserhastigheden er konstant og uafhængig af termostatindstillingen.

I løbet af de første minutters drift kan der forekomme en svag lugt fra varmeblæseren. Dette er normalt og fortager sig hurtigt.

Sikringer

Varmeblæseren har en indbygget termisk sikring, som automatisk slår varmeblæseren fra, hvis den overophedes. Varmeblæseren kan tændes igen, når den er kølet af.

Rengøring

Tør jævnligt varmeblæseren af med en hårdt opvredet klud, og hold altid dens gitter fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på varmeblæseren.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schau.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

VARMEVIFTE

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye varmeviften din, bør du lese denne bruksanvisningen før du begynner å bruke varmeviften. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du får behov for å lese informasjonen om varmeviftens funksjoner om igjen senere.

Knappene på varmeviften

1. Termostat
2. Funksjonsvelger
3. Kontrollampe

Tekniske data

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 1000/2000 W

Kapslingsklasse: IPX0

2 varmetrinn + kaldluft

Justerbar termostat

Med overopphetingsvern

Indikatorlys.

Integrert bærehåndtak

Veltesikring



NO



Sikkerhetsregler

Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer, herunder barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, og forstår risikoen bruken innebærer.

Vær oppmerksom på at apparatet kan bli svært varmt. Plasser det derfor i sikker avstand fra brennbare gjenstander som møbler, gardiner, treverk, byggematerialer og lignende.

Apparatet må ikke tildekkes.

Plasser apparatet på et vannrett og stabilt underlag.

Sørg for at luftinntaket og luftutgangen ikke blokkeres. Det må være minst 100 cm fri passasje foran apparatets luftutgang og minst 50 cm fri passasje foran apparatets luftinntak og på apparatets øvrige sider.

Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.

Apparatet skal ikke kobles til et tidsur, timer eller annet utstyr som kan slå på apparatet automatisk.

Apparatet må ikke stilles opp i rom der det brukes eller oppbevares brennbare væsker eller gasser.

Hvis det brukes skjøteledning, må den være så kort som mulig og alltid være rullet helt ut.

Det må ikke kobles andre apparater til samme stikkontakt som dette apparatet.

Sørg for å holde apparatet rent, og stikk aldri gjenstander inn i luftinntaket eller luftutgangen, for dette kan medføre elektrisk støt, brann eller skader på apparatet.

Ikke bruk apparatet i rom som er mindre enn 4 m².

Apparatet er ikke beregnet til bruk utendørs i fuktig vær, på baderom eller i andre våte eller fuktige omgivelser.

Koble apparatet fra strømmettet før vedlikehold.

Symbolet  betyr at apparatet "ikke må tildekkes".

Ikke trekk apparatet etter ledningen.

Advarsel: Hvis ledningen blir skadet, må den skiftes ut av en autorisert reparatør for å unngå all fare.

Barn skal ikke leke med apparatet, og barn skal bare utføre rengjøring og vedlikehold når de er under tilsyn.

Hold barn og kjæledyr borte fra apparatet når det er på. Det blir svært varmt.

Apparatet skal være utilgjengelig for barn under 3 år, med mindre de er under konstant tilsyn.

Barn mellom 3 og 8 år skal bare slå på og av apparatet, hvis det er plassert eller installert i sin tiltenkte normale driftsposisjon, og de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår risikoen bruken innebærer.

Barn mellom 3 og 8 år skal ikke koble strømledningen til strømmettet eller regulere apparatet.

Forsiktig: Enkelte deler av apparatet kan bli svært varme og føre til forbrenninger. Vær ekstra oppmerksom når det er barn eller svake personer til stede.

Ta alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.

Bruk

- Plasser varmeviften slik at den står loddrett på et fast underlag og i sikker avstand til våte omgivelser og brennbare gjenstander.
- Koble varmeviften til strømmettet.
- Sett termostaten på maksimal temperatur.
- Varmeviften slås på når funksjonsvelgeren stilles inn på vifte uten varme, 1000 W varmegifte eller 2000 W varmegifte. Kontrollampen lyser når varmeviften er på.
- Når ønsket romtemperatur er oppnådd, dreier du termostaten langsomt mot urviseren til varmeviften slår seg av med et lite klikk. Varmeviften starter og stopper nå automatisk og vil dermed holde romtemperaturen konstant.
- Varmeviften slås av ved å sette funksjonsbryteren på "Off".



1 = OFF

2 = Kald luft

3 = Varm luft, 1000 W

4 = Varm luft, 2000 W

Merk! Viftehastigheten er konstant og uavhengig av termostatinnstillingen.

De første minuttene varmeviften er i drift, kan den avgis en svak lukt. Dette er normalt og vil raskt avta.

Sikringer

Varmeviften har en innebygd termisk sikring som automatisk slår varmeviften av dersom den overopphetes. Varmeviften kan slås på igjen når den er avkjølt.

Rengjøring

Tørk av varmeviften regelmessig med en godt oppvridd klut, og hold gitteret rent for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe varmeviftens plastdeler.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruk-sanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

VÄRMEFLÄKT

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya värmefläkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Värmefläktens knappar

1. Termostatknapp
2. Funktionsväljare
3. Kontrollampa

Tekniska specifikationer

Spänning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 1 000/2 000 W

Kapslingsklass: IPXO

2 värmesteg + kall luft

Justerbar termostat

Överhettningsskydd

Indikationslampa

Integrerat handtag

Vältsäkring



SE



Säkerhetsföreskrifter

Denna apparat ska inte användas av personer, bl.a. barn, med nedsatta fysiska, psykiska eller sensoriska funktioner, eller av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om det inte sker under uppsikt eller de har blivit instruerade i apparatens funktion, av en person som ansvarar för deras säkerhet och därmed förstår de förknippade riskerna.

Tänk på att apparaten kan bli mycket varm. Placera den därför på säkert avstånd från brännbara föremål såsom möbler, gardiner, träprodukter, byggnadsmaterial och liknande.

Apparaten får inte övertäckas.

Placera apparaten på ett plant och stabilt underlag.

Kontrollera att luftintaget och -utsläppet inte blockeras. Det ska vara minst 100 cm fritt utrymme framför apparatens luftutsläpp och minst 50 cm fritt utrymme framför apparatens luftintag och på apparatens övriga sidor.

Apparaten får inte placeras direkt under ett vägguttag.

Apparaten får inte anslutas via en strömbrytare, timer eller någon annan utrustning som automatiskt kan slå på apparaten.

Apparaten får inte ställas upp i ett rum där brännbara vätskor eller gaser används eller förvaras.

Om en förlängningssladd används ska den vara så kort som möjligt och alltid vara helt utdragen.

Anslut inga andra apparater till det vägguttag som denna apparat ansluts till.

Se till att apparaten alltid är ren, och stoppa aldrig in föremål i luftintaget eller -utsläppet eftersom det kan leda till elektriska stötar, eldsvåda eller skador på apparaten.

Använd aldrig apparaten i rum under 4 m².

Apparaten är inte avsedd att användas utomhus, i badrum eller i andra våta och fuktiga miljöer.

Dra ur apparatens stickkontakt ur vägguttaget före underhåll.

Symbolen  betyder att apparaten "inte får övertäckas".

Dra aldrig apparaten i sladden.

Varning: Om sladden blir skadad ska den bytas av en auktoriserad reparatör för att undvika risker.

Barn får inte leka med apparaten, och rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte hålls under uppsikt.

Håll barn och husdjur borta från apparaten när den är påslagen eftersom den blir mycket varm.

Apparaten ska hållas utom räckhåll för barn under 3 år såvida de inte är under konstant uppsikt.

Barn mellan 3 och 8 år får slå på och stänga av apparaten enbart om den är placerad eller installerad i den avsedda, normala driftpositionen och de övervakas eller instrueras om hur apparaten används på ett säkert sätt och därmed förstår de förknippade riskerna.

Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta nätsladden till elnätet eller reglera apparaten.

Var försiktig: Några delar på apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om det finns barn eller svaga personer i närheten.

Dra alltid ut kontakten ur eluttaget när apparaten inte används.

Användning

- Placera värmeflärten så att den står lodrätt på ett fast underlag och på säkert avstånd från våta miljöer och brännbara föremål.
- Anslut värmeflärten till vägguttaget.
- Ställ in termostatknappen på maximal temperatur.
- Värmeflärten slås på när funktionsväljaren ställs in på ventilation utan värme, 1 000 W varmluftsfläkt eller 2 000 W varmluftsfläkt. Kontrollampen lyser när värmeflärten är igång.
- När önskad rumstemperatur har uppnåtts, vrider du långsamt termostatknappen moturs tills värmeflärten slår ifrån med ett litet klick. Värmeflärten startar och stoppar nu automatiskt och håller därmed rumstemperaturen konstant.
- Värmeflärten stängs av genom att funktionsväljaren vrids till "Off".



1 = OFF

2 = Kall luft

3 = Varm luft, 1000 W

4 = Varm luft, 2000 W

Obs! Fläkthastigheten är konstant och oberoende av termostatinställningen.

Under de första minuterna i drift kan en svag lukt kännas från värmeflärten. Detta är normalt och lukten försvinner snabbt.

Säkringar

Värmeflärten har en inbyggd termisk säkring som automatiskt stänger av värmeflärten om den överhettas. Värmeflärten kan slås på igen när den har svalnat.

Rengöring

Torka regelbundet av värmeflärten med en väl urvriden trasa och håll alltid gallret rent från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, vilket kan skada plastdelarna på värmeflärten.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

LÄMPÖPUHALLIN

Johdanto

Saat uudesta lämpöpuhaltimesta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen lämpöpuhaltimen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi lämpöpuhaltimen toiminnot.

Lämpöpuhaltimen käyttölaitteet

1. Termostaatin säädin
2. Toimintosäädin
3. Merkkivalo

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Teho: 1 000 / 2 000 W
Suojaluokka: IPX0
2 lämmitystasoa + kylmä ilma
Säädettävä termostaatti
Ylikuumenemissuoja
Merkkivalo
Integroitu kantokahva
Kaatumissuoja



FI



Turvallisuusohjeet

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen, henkinen tai psyykinen suorituskyky on alentunut tai joiden taidot tai tiedot ovat puutteelliset, muutoin kuin valvonnan alaisena tai kyseisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavan henkilön laitteen käytöstä antaman opastuksen ja laitteen käyttöön liittyvien riskien ymmärtämisen jälkeen.

Huomaa, että sähköpatteri voi tulla hyvin kuumaksi. Sijoita se siksi turvalliselle etäisyydelle tulenaroista esineistä, kuten huonekaluista, verhoista, puutavarasta, rakennusmateriaaleista yms.

Laitetta ei saa peittää.

Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle.

Varmista, ettei ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoja tukita. Laitteen ilman ulostuloaukon edessä on oltava vähintään 100 cm vapaata tilaa. Ilman sisäänmenoaukon edessä ja laitteen muilla sivuilla on oltava vähintään 50 cm vapaata tilaa.

Laitetta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.

Laitetta ei saa liittää ajastimeen tai muuhun laitteeseen, joka voi käynnistää sen automaattisesti.

Laitetta ei saa sijoittaa tilaan, jossa käytetään tai säilytetään herkästi syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Jos käytetään jatkojohtoa, sen on oltava mahdollisimman lyhyt. Jatkojohto on myös aina suoritettava käytön ajaksi.

Pistorasiaan, johon laite on kytketty, ei saa kytkeä muita laitteita.

Pidä laite puhtaana. Älä työnnä mitään esineitä ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoihin. Muutoin voi aiheutua sähköisku tai tulipalo tai laite voi vaurioitua. Älä käytä laitetta alle 4 m²:n tilassa.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona kostealla säällä, kylpyhuoneissa tai muussa märässä tai kosteassa ympäristössä.

Irrota laite sähköverkosta ennen huoltoa.

Symboli  tarkoittaa, että laitetta "ei saa peittää".

Älä vedä johdosta.

Varoitus: Jos johto on vaurioitunut, se on vaihdettava valtuutetun huoltoasentajan toimesta vahinkojen välttämiseksi.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Pidä lapset ja kotieläimet poissa toiminnassa olevan laitteen luota, sillä se kuumenee.

Laite on pidettävä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, ellei heitä valvota jatkuvasti.

3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle tai pois päältä, jos laite on asetettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoon ja lapsia valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö siten, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit.

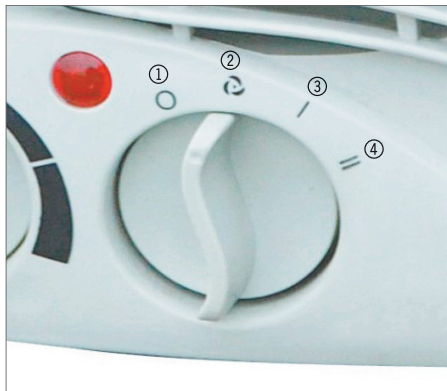
3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä virtajohtoa sähköverkkoon.

Varoitus: Tietyt laitteen osat voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, kun paikalla on lapsia tai vanhuksia.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

Käyttö

- Sijoita lämpöpuhallin tukevalle alustalle pystysuoraan. Pidä lämpöpuhallin turvallisella etäisyydellä kosteasta ympäristöstä ja helposti syttyvistä esineistä.
- Kytke lämpöpuhallin sähköverkkoon.
- Valitse termostaatin säätimellä enimmäislämpötilan asetus.
- Lämpöpuhallin käynnistyy, kun toimintosäätimellä asetetaan tuuletus ilman lämmitystä tai lämpöpuhallus 1 000 tai 2 000 W:n teholla. Merkkivalo palaa, kun lämpöpuhallin on käynnissä.
- Kun haluttu huoneen lämpötila on saavutettu, kierrä termostaatin säädintä hitaasti vastapäivään, kunnes lämpöpuhaltimesta kuuluu napsahdus. Tällöin lämpöpuhaltimesta katkeaa virta. Lämpöpuhallin pitää nyt huoneen lämpötilan tasaisena käynnistymällä ja pysähtymällä automaattisesti.
- Lämpöpuhaltimesta katkaistaan virta asettamalla toimintosäädin Off-asentoon.



1 = OFF

2 = Kylmä ilma

3 = Lämmin ilma, 1000 W

4 = Lämmin ilma, 2000 W

Huomautus! Puhallin toimii tasaisella nopeudella, johon termostaatin asetus ei vaikuta.

Lämpöpuhaltimesta saattaa levitä mieto tuoksu muutaman minuutin ajan lämpöpuhaltimen käyttöönoton jälkeen. Tämä on normaali ilmiö, joka häviää nopeasti.

Sulakkeet

Lämpöpuhaltimessa on lämpösulake, joka katkaisee virran lämpöpuhaltimesta automaattisesti, jos se ylikuumenee. Lämpöpuhallin voidaan käynnistää jälleen, kun se on jäähtynyt.

Puhdistaminen

Kuivaa lämpöpuhallin kuivaksi kierretyllä liinalla säännöllisesti ja pidä lämpöpuhaltimen ritilä aina puhtaana.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa lämpöpuhaltimen muoviosia.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita,

■ jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FAN HEATER

Introduction

To get the most out of your new fan heater, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in a safe place in case you need to remind yourself of the heater's functions at a later date.

The fan heater buttons

1. Thermostat dial
2. Function selector
3. Indicator

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power rating: 1,000/2,000 W

Protection class: IPXO

2 heat settings + cold air

Adjustable thermostat

Overheat protection

Indicator light

Integrated carrying handle

Anti-topple function



GB



Safety precautions

This appliance is not intended for use by anyone, including children, with a physical, sensory or psychological disability or anyone without experience or knowledge unless they are supervised or have been instructed how to use the appliance by a person responsible for their safety and they understand the associated risks.

Be aware that the appliance can get very hot. Always ensure it is placed a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains, woodwork, building materials or the like.

Do not cover the appliance.

Place the appliance on a horizontal, stable surface.

Make sure that the air inlet and outlet are not blocked. There should be at least 100 cm free space in front of the appliance's air outlet and at least 50 cm in front of the appliance's air inlet and the other sides of the appliance.

Do not place the appliance immediately under a wall socket.

Do not connect the appliance using an on/off timer or other equipment which can automatically switch on the device.

The appliance must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.

If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.

You must not connect other appliances to the same mains socket as this appliance.

Keep the appliance clean at all times, and never insert objects in the air intake or the air outlet, as this may cause electrical shock, fire or damage to the appliance.

Not for use in rooms less than 4 m².

The appliance is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.

Unplug the appliance prior to cleaning.

The  symbol means that the appliance must not be covered.

Never pull on the cord.

Caution: If the cord is damaged, it must be replaced by a qualified repairman to avoid hazards.

Children must not play with the appliance, and cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are supervised.

Keep children and pets away from the appliance when it is turned on, as it will get very hot.

The appliance must be kept out of the reach of children under 3 years of age unless they are kept under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on and off if it has been positioned or installed in the intended normal operating position, and they are monitored or instructed in safe use of the appliance and they understand the associated risks.

Children between the age of 3 and 8 must not plug the appliance into a power socket or control the appliance.

Caution: Some of the parts of the appliance may get very hot and so represent a risk of burning. Be aware of this when children or infirm people are nearby.

Always unplug the appliance when not in use.

Use

- Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
- Connect the fan heater to the mains.
- Set the thermostat button to the maximum temperature.
- The fan heater comes on when the function selector is set to circulation without heat, 1,000 W fan heating or 2,000 W fan heating. The indicator comes on when the fan heater is running.
- Once the room reaches the required temperature, you should turn the thermostat button clockwise until the fan heater switches off with a little click. The fan heater now starts and stops automatically and thus keeps the room temperature constant.
- The fan heater is switched off by setting the function selector to "Off".



1 = OFF

2 = Cold air

3 = Hot air, 1000 W

4 = Hot air, 2000 W

Note! The fan speed is constant and independent of the thermostat setting.

During the first few minutes of operation, the fan heater may give off a slight smell. This is normal and will soon pass.

Safety devices

The fan heater has a built-in thermal safety device which automatically switches the fan off if it overheats. The fan can only be switched back on once it has cooled.

Cleaning

Wipe the fan heater regularly with a well-wrung cloth, and always keep it free of dirt.

Never use corrosive or abrasive detergents, as they may affect the plastic parts on the fan heater.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

GB

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

HEIZLÜFTER

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen Heizlüfter möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Heizlüfters später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Bedienelemente des Heizlüfters

1. Temperaturwahlschalter
2. Funktionswahlschalter
3. Kontrolllampe

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 1.000/2.000 W

Schutzklasse: IPX0

2 Heizstufen + Kaltluft

Einstellbarer Thermostat

Überhitzungsschutz

Anzeigeleuchte

Integrierter Tragegriff

Kippsicherung



DE

Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen, darunter Kinder, vorgesehen, deren Wahrnehmung oder psychische Funktionsfähigkeit



eingeschränkt ist, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person in den Gebrauch des Geräts eingewiesen, und sie verstehen die damit verbundenen Risiken.

Beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann. Stellen Sie es daher in sicherem Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Gardinen und dergleichen auf.

Das Gerät darf nicht zugedeckt werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte und stabile Unterlage.

Achten Sie darauf, dass der Luftein- und -ausgang nicht blockiert wird. Vor dem Luftausgang des Geräts müssen mindestens 100 cm frei bleiben, und vor dem Lufteingang und den übrigen Seiten des Geräts mindestens 50 cm.

Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose stehen.

Das Gerät darf nicht über eine automatische Ein-/Ausschaltvorrichtung, eine Zeitschaltuhr o. ä. mit dem Stromnetz verbunden werden.

Das Gerät darf nicht in Räumen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen betrieben werden.

Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses so kurz wie möglich und stets ganz ausgerollt sein.

Neben dem Gerät dürfen keine weiteren Geräte an der gleichen Steckdose angeschlossen sein.

Halten Sie das Gerät stets sauber, und stecken Sie niemals Gegenstände in die Luftansaug- oder -ausblasöffnungen, da dies zu Stromstößen, Bränden oder Beschädigungen des Geräts führen kann.

Das Gerät niemals in Räumen mit weniger als 4 m² verwenden.

Da das Gerät ausschließlich für den Innenbereich gedacht ist, darf es keinesfalls draußen bei feuchtem Wetter, im

Badezimmer oder in anderen nassen oder feuchten Räumen aufgestellt werden.

Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz.

Das Symbol  bedeutet, dass das Gerät „nicht zugedeckt werden darf“.

Ziehen Sie niemals am Kabel des Geräts.

Warnung: Falls das Kabel beschädigt wird, muss es von einem autorisierten Reparaturfachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, und die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in die Nähe des eingeschalteten Geräts kommen, da es sehr heiß wird.

Das Gerät darf für Kinder unter 3 Jahren nicht erreichbar sein, es sei denn sie werden ununterbrochen beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen Betriebsposition platziert oder installiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Netzkabel nicht an das Stromnetz anschließen oder das Gerät einstellen.

Vorsicht! Manche Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn sich Kinder oder geschwächte Personen in der Nähe befinden.

Nehmen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Inbetriebnahme

- Stellen Sie den Heizlüfter in senkrechter Stellung auf einer festen Standfläche und in sicherem Abstand zu feuchten Bereichen und brennbaren Gegenständen auf.
- Stecken Sie den Stecker des Heizlüfters in die Steckdose.
- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter auf die höchste Stufe ein.
- Der Heizlüfter schaltet sich ein, wenn der Funktionswahlschalter in eine der folgenden Positionen gebracht wird: Gebläse ohne Heizung = 1.000 W, Gebläse mit Heizstufe = 2.000 W. Bei Betrieb leuchtet die Kontrolllampe.
- Nach Erreichen der gewünschten Raumtemperatur ist der Temperaturwahlschalter langsam entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen, bis ein leises „Klick“ ertönt. Dies zeigt an, dass der Thermostat das Gerät abgeschaltet hat. Ab jetzt läuft der Heizlüfter automatisch (Ein-/Ausschaltung) und sorgt für eine konstante Raumtemperatur.
- Der Heizlüfter wird abgeschaltet, indem man den Funktionswahlschalter in die Position „Off“ bringt.



1 = OFF

2 = Kaltluft

3 = Heißluft, 1000 W

4 = Heißluft, 2000 W

Achtung! Das Lferrad dreht sich mit gleichbleibender Geschwindigkeit - unabhängig von der eingestellten Heizstufe.

Während der ersten Betriebsminuten kann vom Heizlüfter ein schwacher Geruch ausgehen, was jedoch normal ist und bald aufhört.

Sicherungen

Das Gerät ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die bei Überhitzung selbsttätig abschaltet. Der Heizlüfter lässt sich nach dem Abkühlen wieder einschalten.

Reinigung

Wischen Sie den Heizlüfter regelmäßig mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab, und halten Sie das Gitter stets frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie jedoch keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

DE

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist

jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

TERMOWENTYLATOR

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego termowentylatora, przed użytkowaniem należy przeczytać niniejszy podręcznik. Zalecamy również zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość na wypadek konieczności przypomnienia sobie informacji o funkcjach termowentylatora.

Przyciski sterowania termowentylatorem

1. Pokrętko termostatu
2. Wybierak funkcji
3. Wskaźnik

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Moc znamionowa: 1 000/2 000 W

Stopień ochrony: IPX0

2 ustawienia grzania + nadmuch zimnego powietrza

Termostat regulacyjny

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Lampka kontrolna

Zintegrowany uchwyt do przenoszenia

Funkcja przeciwdziałająca przewróceniu



PL



Środki ostrożności

Dzieci lub osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osoby niedoświadczone i nieposiadające wystarczającej wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem przeszkolenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo obejmującego bezpieczne użytkowanie urządzenia, w wyniku którego zrozumiały one związane z tym zagrożenia.

Należy pamiętać, że urządzenie może się mocno nagrzewać. Należy zapewnić bezpieczną odległość od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony, wyroby z drewna, materiały budowlane i tym podobne.

Nie należy przykrywać urządzenia.

Ustawić urządzenie na poziomym i stabilnym podłożu.

Należy upewnić się, że wlot i wylot powietrza nie są zablokowane. Należy zachować co najmniej 100 cm przestrzeni z przodu wylotu powietrza urządzenia i co najmniej 50 cm przestrzeni z przodu wlotu powietrza oraz po obu stronach urządzenia.

Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio przy gnieździe ściennym.

Nie podłączać urządzenia za pomocą regulatora czasowego ani innych urządzeń, które mogą automatycznie włączyć urządzenie.

Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są przechowywane lub stosowane palne ciecze lub gazy.

W przypadku korzystania z przedłużacza powinien on być możliwie najkrótszy i zawsze w pełni rozwinięty.

Nie należy podłączać żadnych innych urządzeń do gniazda, do którego podłączone jest urządzenie.

Urządzenie należy utrzymywać w czystości. Nie należy wsuwać żadnych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub zniszczenie urządzenia.

Urządzenie nie nadaje się do użytku w pomieszczeniach o powierzchni poniżej 4 m².

Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz pomieszczeń w czasie deszczu, w łazienkach lub innych miejscach, w których środowisko jest mokre lub wilgotne.

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Symbol  oznacza, że nie wolno przykrywać urządzenia.

Nigdy nie ciągnąć za przewód.

Przeostrożenie: Jeżeli przewód został uszkodzony, powinien zostać naprawiony przez wykwalifikowanego pracownika, aby uniknąć zagrożeń.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru innych osób.

Dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu włączonego urządzenia, ponieważ ulega ono znacznemu nagrzaniu.

Dzieci w wieku poniżej trzech lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie, tylko jeżeli zostało ustawione lub zainstalowane w miejscu jego użytkowania, a także wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem przeszkolenia obejmującego bezpieczne użytkowanie urządzenia, w wyniku którego zrozumiały one związane z tym zagrożenia.

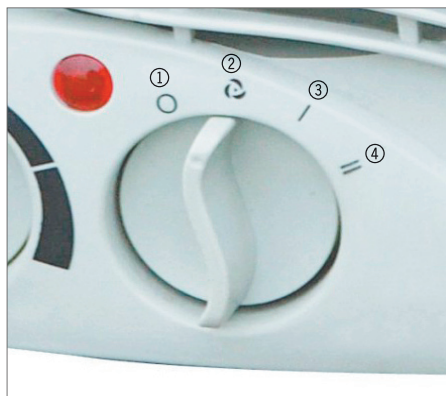
Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazda sieciowego ani nim sterować.

Przestroga: Niektóre części urządzenia mogą się bardzo mocno nagrzewać i stwarzają zagrożenie oparzenia. Należy o tym pamiętać, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej.

Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest używane.

Sposób użycia

- Ustawić termowentylator na stabilnym podłożu, w bezpiecznej odległości od cieczy i przedmiotów łatwopalnych.
- Podłączyć termowentylator do sieci elektrycznej.
- Ustawić przycisk termostatu na maksymalną temperaturę.
- Termowentylator włącza się, gdy wybierak funkcji jest ustawiony na obieg powietrza bez ogrzewania, 1000 W lub 2000 W. Gdy termowentylator pracuje, włącza się wskaźnik.
- Gdy pomieszczenie osiągnie żadaną temperaturę, należy przekręcić regulator termostatu w prawo, dopóki termowentylator nie wyłączy się z lekkim kliknięciem. Teraz termowentylator uruchamia się i wyłącza automatycznie, utrzymując w pomieszczeniu stałą temperaturę.
- Urządzenie wyłączy się po ustawieniu wybieraka funkcji w położenie "Off".



1 = OFF

2 = Zimne powietrze

3 = Gorące powietrze, 1000 W

4 = Gorące powietrze, 2000 W

Uwaga! Prędkość termowentylatora jest stała i niezależna od ustawienia termostatu.

W pierwszych minutach działania z termowentylatora może unosić delikatny zapach. Jest normalne.

Urządzenia bezpieczeństwa

Termowentylator ma wbudowane urządzenie bezpieczeństwa, które automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania. Można je włączyć jedynie wtedy, gdy całkowicie ostygnie.

Czyszczenie

Regularnie przecierać wentylator dobrze wyjętą szmatką i zawsze dbać o jego czystość.

Nigdy nie stosować środków korozyjnych lub ściernych, ponieważ mogą zniszczyć części z tworzywa sztucznego.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

PL

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne

i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

SOOJAPUHUR

Sissejuhatus

Oma uue soojapuhuri parimaks kasutamiseks lugege enne seadme kasutamist läbi järgnevad juhised. Samuti soovitame juhised puhuri funktsioonide hilisemaks meeldetuletamiseks alles hoida.

Soojapuhuri nupud

1. Termostaadi nupp
2. Funktsioonivaliku nupp
3. Näidik

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1 000/2 000 W

Kaitseklass: IPX0

2 temperatuuriseadet + külm õhk

Reguleeritav termostaat

Ülekuumenemise kaitse

Indikaatortuli

Integreeritud kandesang

Ümberkukkumise vastane funktsioon



ET

Ohutusjuhised

See seade pole mõeldud kasutamiseks füüsilise, sensoorse või psühholoogilise puudega isikutele ega puudulike kogemuste või oskustega isikutele, sh lastele, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui ta on neid seadme kasutamise osas juhendanud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.

Pidage meeles, et seade võib muutuda väga kuumaks. Hoidke seadet alati ohutus kauguses sellistest kergesti süttivatest esemetest, nagu mööbel, kardinad, puitesemed, ehitusmaterjalid vms.

Ärge katke seadet kinni.

Asetage seade tasasele, kindlale pinnale.

Veenduge, et õhu sisse- ja väljalaskeavad ei ole blokeeritud. Radiaatori õhu väljalaskeava ees peab olema vähemalt 100 cm vaba ruumi ning õhu sisselaskeava ees ja seadme külgedel vähemalt 50 cm vaba ruumi.

Ärge pange seadet otse pistikupesa alla.

Ärge ühendage radiaatorit sisse-/väljalülitamise taimeriga vm seadmega, mis võib radiaatori automaatselt sisse lülitada.

Radiaatorit ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või kasutatakse tuleohtlikke vedelikke või gaase.

Kui kasutatakse pikendusjuhet, peab see olema võimalikult lühike ja alati täiesti lahti keritud.

Ärge ühendage muid seadmeid radiaatoriga samasse pistikupessa.

Hoidke radiaatorit alati puhtana ning ärge kunagi sisestage esemeid õhu sisse- ja väljalaskeavadesse, kuna see võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või seadme kahjustuse.

Ei sobi kasutamiseks alla 4 m² ruumides.

Seade ei ole sobilik kasutamiseks välitingimustes niiske ilmaga, pesuruumides või teistes niisketes keskkondades.

Enne puhastamist võtke seadme toitepistik pistikupesast välja.

Sümbol  tähendab, et seadet ei tohi kinni katta.

Ärge kunagi tõmmake juhtmet.

Ettevaatust! Kui juhe on kahjustada saanud, peab selle ohu vältimiseks parandama kvalifitseeritud tehnik.

Lapsed ei tohi seadmega mängida ega seda puhastada või hooldada, välja arvatud järelevalve all.

Hoidke lapsed ja koduloomad sisselülitatud radiaatorist eemal, sest see võib olla kuum.

Radiaatorit tuleb hoida alla 3-aastaste laste käeulatuses eemal, välja arvatud pideva järelevalve all.

Lapsed vanuses 3–8 aastat tohivad radiaatorit sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on paigutatud või paigaldatud ettenähtud tavalisse tööasendisse ning nad on järelevalve all või kui neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.

Lapsed vanuses 3–8 aastat ei tohi radiaatori toitepistikut elektrivõrgu pistikupessa panna ega juhtnuppe kasutada.

Ettevaatust! Seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada seega põletuste ohu. Pidage seda meeles, kui lähedal on lapsi või puuetega isikuid.

Võtke alati seadme toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja, kui seadet ei kasutata.

Kasutamine

- Asetage soojapuhur nii, et see seisab kindlal pinnal püsti ning on ohutus kauguses märgadest keskkondadest ja tuleohtlikest esemetest.
- Ühendage soojapuhur vooluvõrku.
- Seadke termostaadi nupp maksimaalse temperatuuri asendisse.
- Soojapuhur hakkab tööle, kui funktsioonivaliku nupp on seatud jaheda õhu, 1000 W soojenduse või 2000 W soojenduse režiimile. Kui soojapuhur töötab, lülitub näidik sisse.
- Kui ruumis saavutatakse sobiv temperatuur, peaksite pöörama termostaadi nuppu päripäeva, kuni soojapuhur lülitub väikese klõpsatusega välja. Nüüd lülitub soojapuhur automaatselt sisse ja välja, hoides ruumis püsivat temperatuuri.
- Soojapuhuri väljalülitamiseks seadke funktsioonivaliku nupp asendisse "väljas".



1 = VÄLJAS

2 = Külm õhk

3 = Soe õhk, 1000 W

4 = Soe õhk, 2000 W

NB! Soojapuhuri kiirus on ühtlane ega sõltu termostaadi seadest.

Esimestel tööminutitel võib soojapuhurist tulla kergelt lõhna. See on normaalne ja möödub peagi.

Ohutusseadmed

Soojapuhuril on sisseehitatud termineline ohutusseade, mis lülitab puhuri ülekuumenemise korral automaatselt välja. Puhuri saab alles siis sisse lülitada, kui see on maha jahtunud.

Puhastamine

Pühkige soojapuhurit regulaarselt kergelt niiske lapiga ning hoidke see alati puhtana.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid või abrasiivsed puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada soojapuhuri plastikosi.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

ET

Keskkonnavaline teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste

tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneerimine), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ESTUFA DE AIRE

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva estufa de aire, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. Guarde también las instrucciones en un lugar seguro por si necesita consultar las funciones de la barbacoa más adelante.

Los botones de la estufa de aire

1. Botón termostato
2. Selector de función
3. Indicador

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potencia nominal: 1.000/2.000 W

Clase de protección: IPX0

2 ajustes de calor + aire frío

Termostato regulable

Protección contra sobrecalentamiento

Piloto indicador

Asa de transporte incorporada

Función antivoltaje



ES

Precauciones de seguridad

El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con una discapacidad física, sensorial o psicológica, o cualquier otra persona sin experiencia o conocimientos, a menos que estén siendo supervisadas o hayan sido instruidas sobre cómo usar el aparato por una persona responsable, por su seguridad, y que entiendan los riesgos que conlleva.

Tenga en cuenta que el aparato puede calentarse mucho. Asegúrese siempre de colocarlo a una distancia segura de objetos inflamables como muebles, cortinas, madera, materiales de construcción o similares.

No cubra el aparato.

Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.

Asegúrese de que ni la entrada ni la salida de aire estén bloqueadas. Debería haber al menos 100 cm de espacio libre delante de la salida de aire del aparato, y al menos 50 cm libres delante de la entrada de aire y a ambos lados del mismo.

No coloque el aparato justo debajo de un enchufe.

No conecte el aparato usando un temporizador de conexión/desconexión ni ningún otro equipo que pueda activarlo automáticamente.

El aparato no debe colocarse nunca en lugares en que se utilicen o guarden líquidos o gases inflamables.

Si se utiliza un alargó, debe ser lo más corto posible, y siempre bien estirado.

No conecte otros dispositivos al mismo enchufe que este aparato.

Mantenga el aparato limpio en todo momento, y no introduzca nunca objetos en la entrada ni en la salida del aire, ya que esto podría provocar descargas eléctricas, o incendios, o dañar el aparato.

No lo use en habitaciones de menos de 4 m².

El aparato no es adecuado para su uso en el exterior si llueve, en cuartos de baño o en otros entornos con humedad o vapores.

Desconecte el aparato antes de limpiarlo.

El símbolo  significa que el aparato no debe ser cubierto.

No tire nunca del cable.

Precaución: Si el cable está dañado, debe ser reparado por un técnico cualificado para evitar peligros.

Los niños no deben jugar con el aparato, y la limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños a menos que estén supervisados.

Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del aparato cuando esté encendido, ya que se calentará.

El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 3 años, a menos que estén bajo constante supervisión.

Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato si ya está colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista, y son supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos asociados.

Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar el aparato a una toma de corriente ni controlarlo.

Precaución: Algunas partes del aparato pueden calentarse mucho y suponen un riesgo de quemaduras. Téngalo en cuenta cuando haya niños o personas enfermas cerca.

Desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando.

Uso

- Coloque la estufa de aire de modo que quede derecha sobre una superficie firme y a una distancia segura de entornos húmedos y objetos inflamables.
- Enchufe la estufa de aire.
- Ponga el botón del termostato en la temperatura máxima.
- La estufa de aire se enciende cuando el selector de función esté configurado para hacer circular aire sin calor, estufa de aire de 1.000 W o estufa de aire de 2.000 W. El indicador se enciende cuando la estufa de aire esté en marcha.
- En cuanto la habitación llegue a la temperatura deseada, baje el botón del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta que la estufa de aire se apague con un pequeño clic. A partir de ahora la estufa de aire se pondrá en marcha y se detendrá automáticamente, manteniendo la habitación a una temperatura constante.
- La estufa de aire se desconecta poniendo el selector de función a la posición a "Off".



1 = OFF

2 = Aire frío

3 = Aire caliente, 1.000 W

4 = Aire caliente, 2.000 W

¡Nota! La velocidad de la estufa de aire es constante, e independiente del ajuste del termostato.

Durante los pocos primeros minutos de funcionamiento, la estufa de aire podría generar un ligero olor. Esto es normal y durará poco.

Dispositivos de seguridad

La estufa de aire lleva un dispositivo térmico incorporado que desactiva la estufa automáticamente si se sobrecalienta. La estufa solo se podrá volver a encender cuando se haya enfriado.

Limpieza

Limpie la estufa de aire regularmente con un paño bien escurrido, y mantenga siempre la rejilla libre de suciedad.

No use nunca detergentes corrosivos o abrasivos, ya que pueden dañar las partes de plástico de la estufa de aire.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

ES

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

RISCALDATORE A VENTOLA

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo riscaldatore a ventola, leggere le istruzioni prima dell'uso. Consigliamo inoltre di conservare le istruzioni in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario rileggere il funzionamento del riscaldatore a ventola in futuro.

Pulsanti del riscaldatore a ventola

1. Manopola termostato
2. Selettore delle funzioni
3. Indicatore

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potenza nominale: 1.000/2.000 W

Grado di protezione: IPX0

2 impostazioni di calore + aria fredda

Termostato regolabile

Protezione contro il surriscaldamento

Spia luminosa

Maniglia integrata per il trasporto

Funzione antiribaltamento



IT

Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi i bambini, con disabilità fisica, sensoriale o psichica o qualsiasi persona priva di esperienza o conoscenze, a meno che non siano sorvegliati o non siano stati istruiti su come utilizzare l'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza e che comprendano i rischi correlati.

Si ricorda che l'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate. Assicurarsi sempre che si trovi a distanza di sicurezza da oggetti come mobili, tende, parti in legno, materiali da costruzione o simili.

Non coprire l'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.

Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostacolati. Lasciare almeno 100 cm di spazio libero di fronte all'uscita dell'aria dell'apparecchio e almeno 50 cm di fronte all'ingresso dell'aria dell'apparecchio e sugli altri lati dell'apparecchio.

Non mettere l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.

Non collegare l'apparecchio a un temporizzatore di accensione/spengimento o ad altri dispositivi che possono accendere automaticamente l'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere posizionato in ambienti in cui sono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.

Se si utilizza una prolunga, deve essere il più corta possibile ed essere distesa sempre per intero.

Non collegare altri apparecchi alla stessa presa elettrica di questo apparecchio.

Tenere sempre pulito l'apparecchio e non inserire mai oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria, in quanto si potrebbe causare una scossa elettrica, un incendio o danneggiare l'apparecchio.

Non utilizzare in ambienti di meno di 4 m².

L'apparecchio non è adatto per l'uso all'aperto, in bagno o in altri ambienti umidi o bagnati.

Prima di pulirlo, staccare l'apparecchio dalla corrente.

Il simbolo  significa che l'apparecchio non deve essere coperto.

Non tirare il cavo in nessun caso.

Attenzione: In caso di danneggiamento, per evitare rischi il cavo deve essere sostituito da un riparatore specializzato.

I bambini non devono giocare con questo prodotto; la pulizia e la manutenzione non devono essere svolte da bambini se non sono sorvegliati.

Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchio quando è acceso, in quanto raggiunge temperature molto elevate.

L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini sotto i 3 anni di età se non sono costantemente sorvegliati.

I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se è stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e se sono controllati o informati sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi correlati.

I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni non devono inserire la spina in una presa elettrica o usare i controlli dell'apparecchio.

Attenzione: Le parti dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate e costituiscono quindi un rischio di ustioni. Tenerne conto quando vi sono bambini o persone più deboli nelle vicinanze.

Se non utilizzato, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Utilizzo

- Posizionare il riscaldatore a ventola in modo che poggi stabilmente su una superficie ferma e a distanza di sicurezza da ambienti umidi e da oggetti infiammabili.
- Collegare il riscaldatore a ventola alla rete elettrica.
- Impostare il pulsante del termostato alla temperatura massima.
- Il riscaldatore a ventola si accende portando il selettore delle funzioni su circolazione senza calore, 1.000 W o 2.000 W di riscaldamento a ventola. L'indicatore si accende quando il riscaldatore a ventola è in funzione.
- Quando l'ambiente raggiunge la temperatura desiderata, girare il pulsante del termostato in senso orario fino a quando il riscaldatore a ventola si spegne con uno scatto. Ora il riscaldatore a ventola si avvia e si ferma automaticamente mantenendo quindi costante la temperatura ambiente.
- Il riscaldatore a ventola si spegne portando il selettore delle funzioni su «Off» (spento).



1 = OFF

2 = Aria fredda

3 = Aria calda, 1000 W

4 = Aria calda, 2000 W

Nota! La velocità della ventola è costante e indipendente dalla regolazione del termostato.

Durante i primi minuti di funzionamento, il riscaldatore a ventola potrebbe emettere un lieve odore. Si tratta di un fenomeno normale di breve durata.

Dispositivi di sicurezza

Il riscaldatore a ventola è dotato di dispositivo di sicurezza termica integrato che spegne automaticamente la ventola in caso di surriscaldamento. È possibile riaccendere la ventola solo dopo il suo raffreddamento.

Pulizia

Pulire periodicamente il riscaldatore a ventola con un panno ben strizzato e tenerlo sempre libero dallo sporco.

Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi poiché potrebbero intaccare le parti in plastica del riscaldatore a ventola.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

VENTILATORKACHEL

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe ventilatorkachel, moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar de instructies ook voor het geval u informatie over de functies van de ventilatorkachel later nodig hebt.

Knoppen van de ventilatorkachel

1. Thermostaatknop
2. Functiekноп
3. Indicator

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominaal vermogen: 1.000/2.000 W

Beveiligingsklasse: IPXO

2 warmtestanden + koude lucht

Instelbare thermostaat

Oververhittingsbescherming

Indicatielampje

Geïntegreerd draaghandvat

Omvalbeveiliging



NL

Voorzorgsmaatregelen

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of door personen die het apparaat niet kunnen bedienen, zonder supervisie of zonder bedieningsinstructies hiervoor te hebben ontvangen door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Wees u ervan bewust dat het apparaat erg heet kan worden. Zorg dat het apparaat altijd op een veilige afstand wordt gehouden van ontvlambare objecten, zoals meubels, gordijnen, houtwerk, bouwmaterialen en dergelijke.

Dek het apparaat niet af.

Zet het apparaat op een horizontaal, stabiel oppervlak.

Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn. Er moet minimaal 100 cm vrije ruimte aan de voorkant van de luchtuitlaat van het apparaat zijn en minimaal 50 cm aan de voorkant van de luchtinlaat en de andere zijden van het apparaat.

Plaats het apparaat niet direct onder een wandstopcontact.

Sluit het apparaat niet aan op een tijdschakelaar of soortgelijke voorziening om deze automatisch in te schakelen.

Het apparaat mag niet geplaatst worden in ruimten waarin brandbare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.

Als er een verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze zo kort mogelijk en altijd volledig uitgerold zijn.

Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als waarop dit apparaat is aangesloten.

Houd het apparaat altijd schoon en steek nooit objecten in de luchtinlaat of -uitlaat. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken, of het apparaat beschadigen.

Niet gebruiken in kamers kleiner dan 4 m².

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis in vochtige weersomstandigheden, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u begint met reinigen.

Het -symbool mag niet worden afgedekt.

Trek nooit aan het snoer.

Let op: Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een erkende reparateur om gevaar te voorkomen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen en reiniging en onderhoud mag niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij er toezicht op hen gehouden wordt.

Het apparaat wordt heet wanneer dit is ingeschakeld. Houd kinderen en huisdieren daarom uit de buurt.

Het apparaat moet buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar gehouden worden, tenzij er continu toezicht op hen gehouden wordt.

Kinderen in de leeftijd van 3-8 mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het in de gewenste normale gebruikspositie staat en als er toezicht op ze wordt gehouden of als er instructies worden gegeven voor veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren begrijpen.

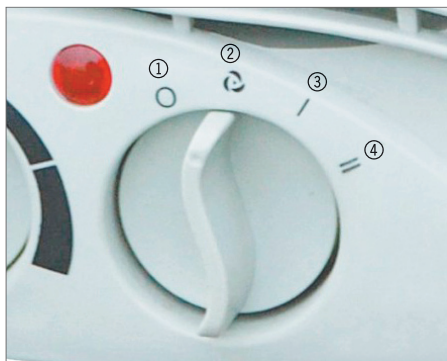
Kinderen in de leeftijd van 3-8 mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact stoppen of het apparaat bedienen.

Let op: Sommige onderdelen van het apparaat kunnen erg heet worden, waardoor een risico op verbranding ontstaat. Wees u hiervan bewust wanneer er kinderen of mensen met een beperking in de buurt zijn.

Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als deze niet in gebruik is.

Gebruik

- Positioneer de ventilatorkachel op zo'n manier dat deze rechtop staat op een stevig oppervlak en op veilige afstand van natte omgevingen en ontvlambare objecten.
- Sluit de ventilatorkachel aan op het stopcontact.
- Stel de thermostaatknop in op de maximumtemperatuur.
- De ventilatorkachel gaat aan wanneer de functieknop wordt ingesteld op circulatie zonder verwarming, 1.000 W ventilatorverwarming of 2.000 W ventilatorverwarming. De indicator gaat aan wanneer de ventilatorkachel aan is.
- Nadat de kamer de juiste temperatuur heeft bereikt, draait u de thermostaatknop langzaam naar rechts tot de ventilatorkachel uitschakelt (u hoort een zachte klik). De ventilatorkachel start en stopt nu automatisch en houdt zo de kamertemperatuur op peil.
- Schakel de ventilatorkachel helemaal uit door de functieknop naar de 'Off'-stand te draaien.



1 = OFF

2 = Koude lucht

3 = Hete lucht, 1.000 W

4 = Hete lucht, 2.000 W

Let op! De snelheid van de ventilator is constant, ongeacht de thermostaatinstelling.

Tijdens de eerste paar minuten van gebruik kan de ventilatorkachel een kleine hoeveelheid geur afgeven. Dit is normaal en zal snel over gaan.

Veiligheidsapparaten

De ventilatorkachel heeft een ingebouwde thermische veiligheidsschakelaar die de ventilator automatisch uitschakelt bij oververhitting. De ventilator kan pas weer worden ingeschakeld als deze is afgekoeld.

Reiniging

Veeg de ventilatorkachel regelmatig af met een goed uitgewrongen doek en houd de kachel altijd vrij van vuil.

Gebruik nooit corrosieve of abrasieve schoonmaakmiddelen, omdat deze de plastic onderdelen van de ventilatorkachel kunnen aantasten.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

NL

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

CHAUFFAGE SOUFFLANT

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau chauffage soufflant, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Conservez ces instructions dans un lieu sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Le boutons du chauffage soufflant

1. Bouton du thermostat
2. Sélecteur de fonction
3. Témoin lumineux

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 1 000/2 000 W

Indice de protection : IPX0

2 allures de chauffe + air froid

Thermostat réglable

Protection anti-surchauffe

Témoin lumineux

Poignée de transport intégrée

Fonction anti-basculement



FR

Précautions de sécurité

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par toute personne sans expérience ou connaissances sur l'utilisation de l'appareil à moins que ces personnes ne soient surveillées ou informées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent.

Veuillez noter que l'appareil peut devenir très chaud. Assurez-vous qu'il se trouve à une distance suffisante d'objets inflammables comme les meubles, les rideaux, les boiseries, les matériaux de construction ou des choses similaires.

Ne couvrez pas l'appareil.

Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.

Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées. Il devrait y avoir au moins 100 cm d'espace libre devant la sortie d'air de l'appareil et au moins 50 cm d'espace libre devant l'entrée d'air du radiateur et les autres côtés de l'appareil.

Ne placez pas l'appareil directement sous une prise murale.

Ne raccordez pas l'appareil à une minuterie de mise en marche/arrêt ou tout autre dispositif de mise en marche automatique.

L'appareil ne doit pas être placé dans une pièce où sont utilisés ou entreposés des liquides ou gaz inflammables.

Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être aussi courte que possible et complètement déployée.

Ne connectez pas d'autres appareils à la même prise secteur que cet appareil.

Gardez l'appareil toujours propre et n'insérez jamais d'objets dans l'entrée ou la sortie d'air car ceci pourrait causer un choc électrique, un incendie ou pourrait endommager l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil dans des pièces de moins de 4 m².

L'appareil ne convient pas pour un usage à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bains ou dans d'autres environnements mouillés ou humides.

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Le symbole  signifie que l'appareil ne doit pas être couvert.

Ne tirez jamais sur le cordon.

Attention : Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié pour éviter tout danger.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas le nettoyer et l'entretenir sans surveillance.

Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil quand il est allumé car il deviendra brûlant.

L'appareil doit être gardé hors de portée des enfants en dessous de 3 ans sauf s'ils sont constamment surveillés.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il a été positionné ou installé dans la position souhaitée pour son utilisation normale et s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent.

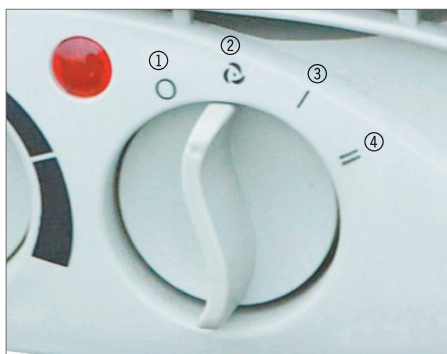
Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil à une prise de courant ou utiliser ses commandes.

Attention : Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Tenez-en compte quand des enfants ou des personnes moins valides se trouvent à proximité.

Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas.

Utilisation

- Positionnez le chauffage soufflant debout sur une surface ferme et à une distance suffisante de zones humides et de matériaux inflammables.
- Branchez le chauffage soufflant à la prise secteur.
- Réglez le bouton du thermostat sur la température maximale.
- Le chauffage soufflant s'allume quand le sélecteur de fonction est réglé sur la circulation d'air sans chaleur, sur le chauffage à 1 000 W ou à 2 000 W. Le témoin lumineux brille quand le chauffage soufflant est allumé.
- Une fois que la température de la pièce atteint la température désirée, vous devez tourner le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne en émettant un clic audible. Le chauffage soufflant s'allume et s'éteint maintenant automatiquement et maintient donc la pièce à une température constante.
- Éteignez le chauffage soufflant en tournant le sélecteur de fonction sur 0.



- 1 = Éteint
- 2 = Air froid
- 3 = Air chaud, 1 000 W
- 4 = Air chaud, 2 000 W

Remarque ! La vitesse du ventilateur est constante et indépendante du réglage du thermostat.

Pendant les premières minutes de fonctionnement, le chauffage soufflant peut émettre une légère odeur. Ce phénomène est normal et l'odeur ou la fumée se dissipera très rapidement.

Dispositifs de sécurité

Le chauffage soufflant dispose d'un dispositif de sécurité thermique intégré qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe. L'appareil ne peut être rallumé qu'une fois qu'il a refroidi.

Nettoyage

Essayez le chauffage soufflant régulièrement avec un chiffon bien essoré et assurez-vous qu'il est toujours maintenu propre.

N'utilisez jamais de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs au risque d'abîmer les pièces en plastique du chauffage soufflant.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

FR

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et

substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.